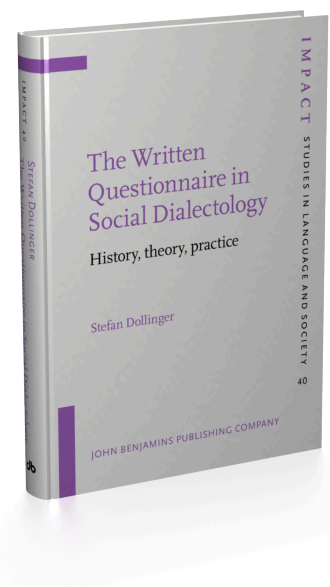
IMPACT: Studies in Language, Culture and Society 40

Table of contents

https://doi.org/10.1075/impact.40.toc



Pages vii–xiv of
The Written Questionnaire in Social Dialectology: History, theory, practice
Stefan Dollinger
[IMPACT: Studies in Language, Culture and Society, 40]
2015. xxvii, 397 pp.

© John Benjamins Publishing Company

This electronic file may not be altered in any way. For any reuse of this material written permission should be obtained from the publishers or through the Copyright Clearance Center (for USA: www.copyright.com).

For further information, please contact rights@benjamins.nl or consult our website at benjamins.com/rights

Table of contents

List of common abbreviations xv
List of tables xvii
List of figures xix
List of illustrations xxi
Acknowledgements xxiii
Abstract xxv
Companion website xxvi
Author's preface xxvii

CHAPTER 1
Written Questionnaires in the wider linguistic context 1
1.1 Three basic types of language data and WQs 4
1.2 Data in traditional dialect geography 6
1.2.1 The Fieldworker Interview (FI) method 7
1.2.2 Wenker's Written Questionnaire (WWQ) method 10
1.3 Today's Written Questionnaire (WQ) methods 11
1.4 The organization of this Book 13

Part I. History & theory

CHAPTER 2
A history of written questionnaires in social dialectology 19
2.1 German-language pioneers 21
2.2 From Wenker's *Deutscher Sprachatlas* to Mitzka's *Wortatlas* 23
Advantages 25
2.3 Dutch and Flemish WQs 27
2.4 Early English language WQs in the US 28
2.4.1 A new beginning: Alva L. Davis' (1948) WQ Survey 30
2.4.2 Cassidy's and Allen's WQ studies 34
2.5 Scotland and *The Linguistic Atlas of Scotland* 36
2.6 WQs in Canada: A special case 38
2.6.1 Canadian beginnings 39
2.6.2 *Survey of Canadian English* (1972) 42
2.6.3 Other Canadian WQs 44

2.6.4 Dialect Topography of Canada (1991–2004) **45**
2.6.5 *North American Regional Vocabulary Survey* **46**
2.7 Other, more recent applications **48**
2.8 Chapter conclusion **51**

CHAPTER 3
A comparison of data collection methodologies **53**
3.1 Corpus linguistics and WQs: A methodological comparison **54**
3.1.1 Limited linguistic contexts: Problem #1 **55**
3.1.2 Low-frequency items: Problem #2 **57**
3.1.3 (Positive) Evidence and negative evidence: Problem #3 **59**
3.1.4 Documentation of social backgrounds: Problem #4 **60**
3.1.5 Corpora and WQs: A comparison **61**
Linguistic examples: Attested and reported **64**
3.2 Comparison of elicitation techniques: WQ and FI **65**
3.2.1 The *Linguistic Atlas of the Upper Midwest* (1947–1953; 1973–6) **65**
3.2.2 Allen's WQ and FI data: Chambers' selection **67**
3.2.3 Selecting the best test **68**
Testing the data for equivalence **70**
Allen's original assessment **71**
3.3 Comparison of elicitation techniques: Sociolinguistic interview and WQ **73**
3.3.1 The Observer's Paradox and WQs **74**
3.3.2 McDavid's test **76**
3.3.3 WQs and sociolinguistic interviews in Vancouver, Canada **77**
Low-back vowels **78**
Yod-dropping **82**
3.4 Chapter conclusion **86**

CHAPTER 4
Types of traditional WQ variables **87**
4.1 Lexis (vocabulary) **87**
4.1.1 A Canadianism is dying out: *chesterfield* **88**
The rise and fall of *chesterfield* **92**
4.1.2 A Canadianism is staying put: The case of *tap* **95**
4.1.3 A Canadianism is entering the scene: TAKE UP #9 **99**
Interpreting the data on TAKE UP #9 **102**
Tracing TAKE UP #9 in the Canadian Oxford **104**

4.2 Morphology **105**
Snuck as a global form? **107**
4.3 Syntax and usage **109**
4.3.1 *Different* from/than/to? **109**
4.3.2 *Between* you and me or I? **113**
The source of the confusion **114**
4.3.3 Telling time: 11:40 or twenty-to-twelve? **117**
4.4 Pronunciation: Phonemic variables **121**
4.4.1 Yod-dropping **122**
Yod-retention in *avenue*: An urban vs. rural split? **124**
4.4.2 Variation in lexical item *vase* **125**
4.5 Outlook **129**

CHAPTER 5
World Englishes, multilingualism and written questionnaires **131**
5.1 Canadian English and the multilingual speaker **133**
5.1.1 From monolingual to multilingual perspectives **134**
5.1.2 From the national to the transnational: The sociolinguistics of globalization **138**
A new kind of sociolinguistics? **139**
Local literary practices and WQs **141**
5.2 World Englishes, Global Englishes: Concepts **142**
5.3 WQ Elicitation in World English contexts **144**
5.3.1 Some problems of WQs in contact scenarios **150**
5.3.2 Conceptualizing space in dialect geography **152**
5.3.3 Select morphosyntactic features of World Englishes **153**
5.4 English as a Lingua Franca (ELF) **156**
5.4.1 Concepts **156**
5.4.2 Polling language teacher attitudes towards ELF **158**
Group identity, mutual intelligibility and ELF **161**
5.4.3 Linguistic error or innovation? The case for WQs **162**
5.4.4 Discovering variables and variants **164**
Lexical innovation **164**
Pragmatic innovation: Idiomaticity in ELF **166**
Some principles for variable detection **168**
5.5 Addendum: Global Englishes and expert WQs **171**
5.6 Chapter summary **173**

CHAPTER 6
WQ data and linguistic theory **175**
6.1 Real time and Apparent time **176**
6.1.1 Age-grading **178**
6.2 The S-curve of linguistic change **180**
6.2.1 The case of N/V+ing + N compounds **181**
6.3 Change from above, change from below: Social class **184**
6.4 Gender (sex) **185**
6.4.1 Principle 1: Stable situations: Women use the standard more than men **185**
6.4.2 Principle 2: Women use more standard forms in changes from above **187**
6.4.3 Principle 3: Women use more of the incoming variant in changes from below **188**
6.4.4 Indexing social meaning: Gender **189**
6.5 Border effects: Autonomy vs. heteronomy **191**
6.5.1 Insights from Dialect Topography **193**
A cross-border continuum: St. Stephen (New Brunswick) and Calais (Maine) **193**
Political borders as linguistic divides: *Shone* in Ontario and New York **196**
Heightened differences in immediate border regions **197**
6.5.2 Insights from NARVS: The North American lexical perspective **198**
6.6 Sociohistorical framework and explanations **200**
6.6.1 Canada's five major immigration waves **201**
6.6.2 Trudgill and Schneider: Two complementary approaches? **202**
Trudgill's (2004) New-dialect Formation Theory **203**
Schneider's (2007) Dynamic Model **205**
6.7 Indexing social meaning **208**
6.7.1 Three "waves" in sociolinguistics **209**
6.7.2 Yod-dropping in CanE as an indexical field **211**
6.8 Homogeneity and heterogeneity **214**
6.8.1 Homogenization on the national level **215**
Homogeneity & Standard Canadian English **216**
6.8.2 Homogenization on the continental level **216**
6.8.3 Heterogenization (diversification) **217**
6.9 Chapter summary **221**

Part II. Practice

CHAPTER 7
Questionnaire design and data collection **225**
7.1 Planning the questionnaire: Purpose & research question **226**
7.2 Structure of the questionnaire **227**
7.2.1 Questionnaire length **231**
7.2.2 Choice of medium: Paper or online? **233**
7.3 Question design **234**
Self-reporting and community-reporting **235**
7.3.1 Types of questions **236**
Closed-response items **237**
Checklists **237**
Multiple-Choice items: Binary (nominal) & categorical **238**
Rating scales **238**
Multiple-items scales in social dialectology **240**
Inter-related items **241**
Open-response items **243**
Mixed-response types **244**
7.3.2 From raw questions to questionnaire items **245**
7.3.3 Self-reporting linguistic behaviour **249**
Inventories vs. social correlations **249**
Socio-syntactic reformulations **250**
Magnitude Estimation Tasks and grammaticality judgements **251**
7.3.4 Self-reporting language attitudes and perceptions **252**
Language attitudes **252**
Perceptions **254**
7.3.5 Community-reporting of linguistic behaviour **258**
7.3.6 Mitigating prescriptive influence: Framing the questions **259**
The role of instructions **259**
Using informal language in the questionnaire **261**
Reliability **261**
Some tentative insights: How to ask and how better not **262**
Defining evaluative categories **265**
Harnessing a pedagogical phonetic alphabet for social dialectology? **266**
Order of stimuli and trial items **267**
Intuitive formatting & item ordering **267**

7.3.7 Piloting and revising the questionnaire **268**
7.3.8 Social background questions **269**
7.4 Population sampling **270**
7.4.1 Random or judgement sampling? **270**
7.4.2 A combined sampling method **273**
7.5 Chapter summary **274**

CHAPTER 8
Working with WQ data **275**
8.1 The Dialect Topography portal **275**
8.1.1 Dialect Topography questionnaire **277**
8.1.2 "View Results": One variable in one location **277**
8.1.3 View Results: Comparing two locations **280**
8.1.4 Tutorials **283**
8.2 Calculating social indices **284**
8.2.1 The Regionality Index (RI) **285**
Complex cases **290**
Applying the RI **291**
Adjusting the RI for multilingual respondents **291**
8.2.2 Language Use Index (LUI) **292**
8.2.3 Ethnic Orientation Index (EOI) **293**
8.2.4 Occupational Mobility Index (OMI) and Social Class (SC) **294**
8.3 Data-readying in Excel **296**
8.3.1 Importing DT data into Excel **296**
PC Users **298**
Text Import Wizard **299**
Mac Users **300**
8.3.2 Three basic Excel commands **302**
Principles of Excel **302**
COUNTIF and SUM **304**
Exercises on the file "GH (All) – q1-different" **307**
Multiple conditions: COUNTIFS **308**
Excel graphing tool **310**
More exercises on the file "GH (All) – q1-different" **311**
COUNTIFS with indices: RI **311**
Exercise with RIs **313**
8.3.3 Beyond manual commands: Pivot tables **313**
8.4 Chapter summary

CHAPTER 9
Statistical testing with R **319**
Downloading and installing R **320**
Descriptive & Analytical statistics **321**
9.1 Why use statistical tools? **321**
9.2 Preliminaries: Types of variables and forming a hypothesis **323**
9.2.1 Types of variables in traditional WQs **324**
9.2.2 Formulating a hypothesis **326**
9.3 Univariate analytical statistics **328**
9.3.1 One dependent variable **329**
9.3.2 One dependent variable, one independent variable **333**
9.3.3 Converting a categorical variable into an ordinal variable **335**
9.4 Multivariate Analysis with R **339**
9.4.1 Linear models: Hierarchical Configural Frequency Analysis **340**
9.4.2 (Non-linear) logistic regression modelling **346**
Importing "data frames" into R **348**
The case for data import checking: Two errors **349**
A first logistic regression with interactions **351**
When you get a "Warning message" **354**
Logistic regression modelling without interactions **355**
9.5 Chapter summary **359**

CHAPTER 10
Epilogue **361**
10.1 The revival of WQs in social dialectology **362**
10.2 WQs and linguistic variables **366**
10.3 Desiderata **369**
10.3.1 Guidelines for WQ design in social dialectology **369**
10.3.2 WQs, geographical space, and potential risks **370**
10.3.3 WQs and WQ-internal checks and controls **372**
10.4 WQs: The delayed method **373**

References **375**

Index **395**